



Hytera Safety Information Booklet

Hytera Safety Information Booklet

Preface

To avoid bodily injury or property loss caused by incorrect operation, carefully read all the information before using Hytera products.

EU Regulatory Conformance

As certified by the qualified laboratory, your Hytera product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. A copy of the signed EU Declaration of Conformity is enclosed with the product, and is available through the dealer, importer, or manufacturer.

Battery

- Do not use the battery below -20°C or above $+60^{\circ}\text{C}$ to avoid battery swelling or other risks.
- Replace the battery only with an approved battery. The use of an unapproved battery may cause fire, explosion, leakage, or other hazards.
- Before charging the battery attached to the product, turn off the product to ensure a full charge.
- Do not charge the battery near any strong radiation source.
- Do not charge the battery below 0°C or above 45°C .
- Do not charge the battery that suffers leakage, deformation, or overheating.
- Do not charge the damp or wet battery before it is completely dry.
- Do not charge the battery with an unapproved charger.
- Do not charge or replace the battery in a potentially explosive environment.
- Do not remove the battery or unplug the power cord during charging.
- Store the battery at a temperature between -20°C and 35°C , and humidity between 30% and 60%.
- Keep metal objects away from the charging contacts of the battery to avoid short circuit.
- Do not expose the battery to direct sunlight for a long time nor keep it close to other heating sources.
- Do not expose the battery to extremely low air pressure that may cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas.
- Do not dismantle, cut, crush, bend, or puncture the battery to avoid leakage,

overheating, or bursting.

- Clean the charging contacts with a clean and dry cloth regularly to avoid charging failure caused by dust accumulation.
- Do not dispose of the battery in fire or a hot oven.

Charger/Multi-unit Charger

- Use the charger provided by Hytera.
- Do not use a damaged charger.
- Ensure that the charger is easily accessible and removed properly.
- Keep the charging contacts away from the conductive materials, such as liquids, dust, metal powders, and pencil lead.
- Disconnect the charger from power supply when not in use.
- Do not drop or disassemble the charger.
- Do not touch the charger with wet hands.
- Clean the charger with a clean and dry cloth.

Power Adapter

- Ensure that the power adapter meets the requirements in EN62368-1:2014+A11:2017 and it is tested and approved according to national or local standards.
- Use the power adapter in a safe environment to avoid heat-related damage.
- When charging the product, ensure that the power adapter is plugged into a socket near the product and is easily accessible.
- Do not use the power adapter if any of the following conditions occurs:
 - » The power adapter plug is damaged.
 - » The power adapter is exposed to excessive moisture or other liquids.
- Do not dispose of the power adapter with household waste.

Hytera Sicherheitsinformationsbroschüre

Vorwort

Um Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Bedienung zu vermeiden, lesen Sie bitte alle Geräteinfo vor dem Gebrauch der Hytera-Produkte sorgfältig durch.

Übereinstimmung mit EU-Richtlinien

Hytera-Gerät entspricht, wie durch das Qualitätsprüfungslabor bestätigt, den wichtigsten Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU. Eine Kopie der unterzeichneten EU-Konformitätserklärung liegt dem Produkt bei und ist über den Händler, Importeur oder Hersteller erhältlich.

Akku

- Verwenden Sie den Akku nicht unter -20°C oder über $+60^{\circ}\text{C}$, um ein Aufquellen des Akkus oder andere Risiken zu vermeiden.
- Ersetzen Sie den Akku nur durch einen zugelassenen Akku. Die Verwendung eines nicht zugelassenen Akkus kann zu Feuer, Explosion, Auslaufen oder anderen Gefahren führen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den angeschlossenen Akku aufladen, um sicherzustellen, dass er vollständig aufgeladen ist.
- Laden Sie den Akku nicht in der Nähe einer starken Strahlungsquelle auf.
- Laden Sie den Akku nicht unter 0°C oder über 45°C .
- Laden Sie den Akku nicht, wenn er ausläuft, sich verformt oder überhitzt
- Laden Sie den feuchten oder nassen Akku nicht auf, bevor er vollständig getrocknet ist.
- Laden Sie den Akku nicht mit einem nicht zugelassenen Ladegerät.
- Laden oder ersetzen Sie den Akku nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Nehmen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht heraus und ziehen Sie nicht das Stromkabel aus der Steckdose.
- Lagern Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen -20°C und 35°C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 30% und 60%.
- Halten Sie Metallgegenstände von den Ladekontakten des Akkus fern, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Setzen Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht aus und halten Sie ihn nicht in der Nähe anderer Wärmequellen.
- Setzen Sie den Akku keinem extrem niedrigen Luftdruck aus, der eine Explosion oder das Auslaufen von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verursachen könnte.

- Zerlegen, schneiden, quetschen, biegen oder durchstechen Sie den Akku nicht, um ein Auslaufen, Überhitzen oder Bersten zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Ladekontakte regelmäßig mit einem sauberen und trockenen Tuch, um Ladefehler aufgrund von Staubsammlungen zu vermeiden.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer oder in einen heißen Ofen.

Ladegerät/Multi-Geräte-Ladegerät

- Verwenden Sie das von Hytera gelieferte Ladegerät.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät leicht zugänglich ist und ordnungsgemäß entfernt werden kann.
- Halten Sie die Ladekontakte von leitenden Materialien wie Flüssigkeiten, Staub, Metallpulver und Bleistiftminen fern.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird.
- Lassen Sie das Ladegerät nicht fallen und zerlegen Sie es nicht.
- Berühren Sie das Ladegerät nicht mit nassen Händen.
- Reinigen Sie das Ladegerät mit einem sauberen und trockenen Tuch.

Netzteil

- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil die Anforderungen der Norm EN62368-1:2014+A11:2017 erfüllt und gemäß den nationalen oder lokalen Normen geprüft und zugelassen ist.
- Verwenden Sie das Netzteil in einer sicheren Umgebung, um hitzebedingte Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufladen des Produkts darauf, dass das Netzteil in eine Steckdose in der Nähe des Produkts eingesteckt wird und leicht zugänglich ist.
- Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn eine der folgenden Bedingungen zutrifft:
 - » Der Stecker des Netzteils ist beschädigt.
 - » Das Netzteil wurde übermäßiger Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt.
- Entsorgen Sie das Netzteil nicht über den Hausmüll.

Libretto informazioni sulla sicurezza Hytera

Introduzione

Per evitare lesioni personali o perdite di proprietà causate da operazioni non corrette, leggere attentamente tutte le informazioni prima di utilizzare i prodotti Hytera.

Conformità alle normative dell'Unione europea (EU)

Come certificato dal laboratorio qualificato, il prodotto Hytera è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Una copia della dichiarazione di conformità UE firmata è allegata al prodotto ed è disponibile tramite il rivenditore, l'importatore o il produttore.

Batteria

- Non utilizzare la batteria al di sotto di $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ o al di sopra di $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ per evitare il rigonfiamento della batteria o altri rischi.
 - Sostituire la batteria soltanto con una batteria approvata. L'utilizzo di una batteria non approvata può causare incendi, esplosioni, perdite o altri pericoli.
-
- Prima di caricare la batteria collegata al prodotto, spegnere il prodotto per garantire una carica completa.
 - Non caricare la batteria vicino a una forte fonte di radiazioni.
 - Non caricare la batteria al di sotto di $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ o al di sopra di $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - Non caricare la batteria con perdite, deformazioni o surriscaldamento.
 - Non caricare la batteria umida o bagnata prima che sia completamente asciutta.
 - Non caricare la batteria con un caricabatterie non approvato.
 - Non caricare o sostituire la batteria in un ambiente potenzialmente esplosivo.
 - Non rimuovere la batteria o scollegare il cavo di alimentazione durante la ricarica.
-
- Conservare la batteria a una temperatura compresa tra $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ e un'umidità tra il 30% e il 60%.
 - Tenere gli oggetti metallici lontani dai contatti di ricarica della batteria per evitare il cortocircuito.
 - Non esporre la batteria alla luce diretta del sole per un lungo periodo e non

tenerla vicino ad altre fonti di calore.

- Non esporre la batteria a una pressione dell'aria estremamente bassa che potrebbe causare un'esplosione o una perdita di liquidi o gas infiammabili.
- Non smontare, tagliare, schiacciare, piegare o forare la batteria per evitare perdite, surriscaldamento o scoppio.
- Pulire regolarmente i contatti di ricarica con un panno pulito e asciutto per evitare problemi di ricarica causati dall'accumulo di polvere.
- Non gettare la batteria nel fuoco o in un forno caldo.

Caricabatterie/Caricabatterie multi-unità

- Utilizzare il caricabatterie fornito da Hytera.
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato.
- Accertarsi che il caricabatterie sia facilmente accessibile e che venga rimosso correttamente.
- Tenere i contatti di ricarica lontani dai materiali conduttivi, come ad esempio liquidi, polvere, polveri metalliche e mina di matite.
- Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non far cadere o smontare il caricabatterie.
- Non toccare il caricabatterie con le mani bagnate.
- Pulire il caricabatterie con un panno pulito e asciutto.

Alimentatore

- Accertarsi che l'adattatore di alimentazione soddisfi i requisiti in EN62368-1:2014+A11:2017 e che sia testato e approvato secondo gli standard nazionali o locali.
- Utilizzare l'alimentatore in un ambiente sicuro per evitare danni dovuti al calore.
- Durante la carica del prodotto, accertarsi che l'adattatore di alimentazione sia collegato a una presa vicino al prodotto e che sia facilmente accessibile.
- Non utilizzare l'alimentatore se si verifica una delle condizioni seguenti:
 - » La presa dell'adattatore di alimentazione è danneggiata.
 - » L'alimentatore è esposto a umidità eccessiva o ad altri liquidi.
- Non smaltire l'alimentatore con i rifiuti domestici.

Broszura informacyjna Hytera dotycząca bezpieczeństwa

Wprowadzenie

Aby uniknąć ewentualnych urazów ciała lub uszkodzeń mienia spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, przed użyciem produktu firmy Hytera należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi informacjami.

Zgodność z wymogami UE

Zgodnie z certyfikatem upoważnionego laboratorium, Państwa produkt firmy Hytera spełnia podstawowe wymogi oraz inne relewantne warunki Dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE. Kopia podpisanej deklaracji zgodności z wymaganiami UE dołączona jest do produktu i jest dostępna u sprzedawców, importerów lub u producenta.

Akumulator

- Nie wolno używać akumulatora w temperaturach poniżej -20°C lub powyżej $+60^{\circ}\text{C}$, celem uniknięcia spuchnięcia akumulatora lub innych zagrożeń.
 - Akumulator należy wymieniać wyłącznie na akumulator zatwierdzonego typu. Zastosowanie niezatwierdzonego akumulatora może spowodować pożar, wybuch, wyciek lub inne zagrożenia.
-
- Przed ładowaniem akumulatora dołączonego do produktu należy wyłączyć produkt, celem zapewnienia pełnego naładowania.
 - Nie ładować akumulatora w pobliżu wszelkich źródeł silnego promieniowania.
 - Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 45°C .
 - Nie ładować akumulatora, w którym występują przecieki, odkształcenie lub przegrzanie.
 - Nie ładować wilgotnego lub mokrego akumulatora przed jego całkowitym wyschnięciem.
 - Nie ładować akumulatora z zastosowaniem niezatwierdzonej ładowarki.
 - Nie ładować ani nie wymieniać akumulatora w środowisku potencjalnie niebezpiecznym.
 - Nie wyjmować akumulatora ani nie odłączać przewodu zasilania podczas ładowania.
-
- Przechowywać akumulator w temperaturze od -20°C do 35°C i przy wilgotności od 30% do 60%.

- Przedmioty metalowe należy trzymać z dala od styków ładowania akumulatora, celem uniknięcia zwarcia.
- Nie wystawiać akumulatora na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie umieszczać go w pobliżu innych źródeł ciepła.
- Nie wystawiać akumulatora na bardzo niskie ciśnienie powietrza, które może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Nie rozmontowywać, nie przecinać, nie zgniatać, nie wyginać ani nie przebijać akumulatora celem uniknięcia wycieku, przegrzania lub rozerwania.
- Regularnie czyścić styki ładowania czystą i suchą ściereczką celem uniknięcia usterek ładowania spowodowanych nagromadzeniem pyłu.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia lub gorącego pieca.

Ładowarka/Ładowarka wielozestawowa

- Należy używać wyłącznie ładowarek dostarczonych przez firmę Hytera.
- Nie stosować uszkodzonej ładowarki.
- Upewnić się, że ładowarka jest łatwo dostępna i odpowiednio odłączona.
- Styki ładowania należy trzymać z dala od materiałów przewodzących, takich jak ciecz, pył, proszki metalowe oraz wkłady do ołówków.
- Odłączyć ładowarkę od zasilania jeśli nie jest używana.
- Nie zrzucać ani nie rozbierać ładowarki.
- Nie dotykać ładowarki mokrymi rękoma.
- Czyścić ładowarkę czystą i suchą ściereczką.

Zasilacz

- Upewnić się, że zasilacz spełnia wymagania zwarte w normie EN 62368-1:2014+A11:2017 oraz został sprawdzony i zatwierdzony zgodnie z krajowymi lub lokalnymi normami.
- W celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych ciepłem korzystać z zasilacza w bezpiecznym środowisku.
- Podczas ładowania produktu upewnić się, że zasilacz jest podłączony do gniazdka najbliższego produktu i jest łatwo dostępny.
- Nie używać zasilacza w przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych sytuacji:
 - » Wtyczka zasilacza jest uszkodzona.
 - » Zasilacz wystawiony jest na działanie nadmiernej wilgoci lub innych płynów.
- Nie wrzucać zasilacza do odpadów domowych.

Bezpečnostní informační brožura pro produkty Hytera

Předmluva

Abyste předešli zranění osob nebo ztrátám na majetku způsobeným nesprávnou obsluhou, přečtěte si před použitím výrobků Hytera pečlivě všechny informace.

Shoda s právními předpisy EU

Jak bylo certifikováno kvalifikovanou laboratoří, váš výrobek Hytera splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic 2014/53/EU a 2011/65/EU. Kopie podepsaného EU prohlášení o shodě je přiložena k výrobku a je k dispozici u prodejce, dovozce nebo výrobce.

Baterie

- Baterii nepoužívejte při teplotách nižších než $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vyšších než $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$, aby nedošlo ke zvětšení objemu baterie nebo jiným rizikům.
- Baterii vyměňujte pouze za schválenou baterii. Použití neschválené baterie může způsobit požár, výbuch, vytečení nebo jiná nebezpečí.
- Aby se baterie plně nabila, před jejím nabíjením vypněte výrobek, ke kterému je připojena.
- Baterii nenabíjejte v blízkosti silného zdroje záření.
- Baterii nenabíjejte při teplotě nižší než $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vyšší než $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Nenabíjejte baterii, u které dochází k úniku kapaliny, deformaci nebo přehřívání.
- Vlhkou nebo mokrou baterii nenabíjejte, dokud není zcela suchá.
- Baterii nenabíjejte neschválenou nabíječkou.
- Baterii nenabíjejte ani nevyměňujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Během nabíjení baterii nevyjímejte ani neodpojujte napájecí kabel.
- Baterii skladujte při teplotě $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $35\text{ }^{\circ}\text{C}$ a vlhkosti 30 % až 60 %.
- Aby nedošlo ke zkratu, nepřibližujte k nabíjecím kontaktům baterie kovové předměty.
- Baterii nevystavujte dlouhodobě přímému slunečnímu záření ani ji neuchovávejte v blízkosti jiných zdrojů tepla.
- Baterii nevystavujte extrémně nízkému tlaku vzduchu, který by mohl způsobit výbuch nebo únik hořlavé kapaliny či plynu.

- Baterii nerozebírejte, nerozřezávejte, nedrtěte, neohýbejte ani nepropichujte, aby nedošlo k úniku kapaliny baterie, přehřátí nebo prasknutí.
- Pravidelně čistěte nabíjecí kontakty čistým a suchým hadříkem, abyste předešli poruchám při nabíjení způsobeným hromaděním prachu.
- Baterii nevhazujte do ohně nebo do kamen.

Nabíječka / nabíječka pro více jednotek

- Použijte nabíječku dodanou společností Hytera.
- Nepoužívejte poškozenou nabíječku.
- Zajistěte snadný přístup k nabíječce s možností jejího řádného odpojení.
- Nabíjecí kontakty udržujte mimo dosah vodivých materiálů, jako jsou kapaliny, prach, kovové prášky a tuha do tužky.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od zdroje napájení.
- Předcházejte upuštění nabíječky a nerozebírejte ji.
- Nedotýkejte se nabíječky mokřými rukama.
- Nabíječku čistěte čistým a suchým hadříkem.

Napájecí adaptér

- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy EN62368-1:2014+A11:2017 a že je testován a schválen podle národních nebo místních norem.
- Napájecí adaptér používejte v bezpečném prostředí, aby nedošlo k jeho poškození vlivem tepla.
- Při nabíjení výrobku dbejte na to, aby byl napájecí adaptér zapojen do zásuvky v blízkosti výrobku a byl snadno přístupný.
- Napájecí adaptér nepoužívejte, pokud nastane některý z následujících stavů:
 - » Zástrčka napájecího adaptéru je poškozená.
 - » Napájecí adaptér je vystaven nadměrné vlhkosti nebo jiným kapalinám.
- Napájecí adaptér nevyhazujte do běžného odpadu.

Hytera veiligheidsinformatieblad

Voorwoord

Lees alle bijgeleverde documentatie voordat u Hytera-producten gebruikt om mogelijk letsel of materiele schade te voorkomen.

Conformiteit met EU-regelgeving

Uw Hytera-product is gecertificeerd door een gekwalificeerd laboratorium en voldoet aan de essentiële vereisten en relevante bepalingen van Richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. Een kopie van de ondertekende EU-conformiteitsverklaring is bij het product gevoegd en is verkrijgbaar via de dealer, importeur of fabrikant.

Batterij

- Gebruik de batterij niet onder -20°C of boven $+60^{\circ}\text{C}$ om het schade aan de batterij of andere risico's te voorkomen.
 - Vervang de batterij alleen door een goedgekeurde batterij. Gebruik van een niet-goedgekeurde batterij kan brand, explosie, lekkage of andere gevaren veroorzaken.
-
- Voordat u de batterij die aan het apparaat is bevestigd oplaadt, moet u het apparaat uitschakelen om ervoor te zorgen dat de batterij volledig wordt opgeladen.
 - Laad de batterij niet op in een omgeving met een sterke stralingsbron.
 - Laad de batterij niet op onder 0°C of boven 45°C .
 - Een lekkende, vervormde of oververhitte batterij niet opladen.
 - Een vochtige of natte batterij niet opladen voordat deze volledig droog is.
 - Laad de batterij niet op met een niet-goedgekeurde oplader.
 - De batterij niet opladen in een omgeving waar explosiegevaar bestaat.
 - De batterij tijdens het opladen niet verwijderen en de stekker niet uit het stopcontact trekken.
-
- Bewaar de batterij bij een temperatuur tussen -20°C en 35°C en een luchtvochtigheid tussen 30% en 60%.
 - Houd metalen voorwerpen uit de buurt van de oplaadcontacten van de batterij om kortsluiting te voorkomen.
 - Stel de batterij niet langdurig bloot aan direct zonlicht en bewaar hem niet

in de buurt van warmtebronnen.

- Stel de batterij niet bloot aan extreem lage luchtdruk die een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistof of gas kan veroorzaken.
- De batterij niet demonteren, snijden, pletten, buigen of doorboren om lekkage, oververhitting of barsten te voorkomen.
- Reinig de oplaadcontacten regelmatig met een schone en droge doek om te voorkomen dat het opladen door stofophoping wordt gehinderd.
- De batterij niet in open vuur gooien en niet aan overmatige hitte blootstellen.

Oplader/Multi-unit oplader

- Gebruik de door Hytera geleverde oplader.
- Gebruik geen beschadigde oplader.
- Zorg ervoor dat de oplader gemakkelijk toegankelijk is en op de juiste manier wordt losgekoppeld.
- Houd de oplaadcontacten uit de buurt van geleidende materialen, zoals vloeistoffen, stof, metaalpoeders en potloodstiften.
- Koppel de oplader los van de voeding wanneer deze niet in gebruik is.
- De oplader niet aan zware schokken blootstellen en niet demonteren.
- Raak de oplader niet aan met natte handen.
- Reinig de oplader met een schone en droge doek.

Voedingsadapter

- Zorg ervoor dat de voedingsadapter voldoet aan de vereisten in EN62368-1:2014+A11:2017 en is getest en goedgekeurd volgens landelijke of plaatselijke normen.
- Gebruik de voedingsadapter in een veilige omgeving om schade door hitte te voorkomen.
- Sluit de voedingsoplader aan op een stopcontact dat tijdens het opladen van het apparaat gemakkelijk toegankelijk is.
- Gebruik de voedingsadapter niet als een van de volgende situaties zich voordoet:
 - » De stekker van de voedingsadapter is beschadigd.
 - » De voedingsadapter is blootgesteld aan overmatig vocht of vloeistoffen.
- Gooi de voedingsadapter niet weg met het huisvuil.

Hytera - Livret d'informations de sécurité

Préface

Pour éviter toute blessure corporelle ou perte matérielle due à une opération incorrecte, veuillez lire attentivement toutes les informations avant d'utiliser les produits Hytera.

Conformité réglementaire de l'UE

Certifié par le laboratoire qualifié, votre produit Hytera est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des Directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Une copie de la Déclaration de Conformité de l'UE signée est jointe au produit et peut être obtenue auprès du distributeur, de l'importateur ou du fabricant.

Batterie

- N'utilisez pas la batterie à moins de -20°C ou à plus de $+60^{\circ}\text{C}$ pour éviter un gonflement de la batterie ou d'autres risques.
 - Ne changez la batterie qu'avec une batterie appropriée. L'utilisation d'une batterie non approuvée peut causer un incendie, une explosion, une fuite ou d'autres dangers.
-
- Avant de charger la batterie attachée au produit, éteignez le produit pour assurer une charge complète.
 - Ne chargez pas la batterie près d'une source de rayonnement fort.
 - Ne chargez pas la batterie à moins de 0°C ou à plus de 45°C .
 - Ne chargez pas une batterie qui souffre de fuites, de déformation ou de surchauffe.
 - Ne chargez pas une batterie humide ou humide avant qu'elle ne soit complètement sèche.
 - Ne chargez pas la batterie avec un chargeur non approuvé.
 - Ne chargez pas ou ne remplacez pas la batterie dans un environnement potentiellement explosif.
 - Ne retirez pas la batterie ou ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant le chargement.
-
- Stockez la batterie à une température entre -20°C et 35°C , et à une humidité entre 30% et 60%.
 - Gardez les objets métalliques à distance des contacts de charge de la batterie pour éviter tout court-circuit.
 - N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil pendant longtemps et ne la gardez pas à proximité d'autres sources de chaleur.

- N'exposez pas la batterie à une pression d'air extrêmement faible qui pourrait causer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Ne démontez pas, ne coupez pas, n'écrasez pas, ne pliez pas ou ne percez pas la batterie pour éviter toute fuite, surchauffe ou explosion.
- Nettoyez régulièrement les contacts de charge à l'aide d'un chiffon propre et sec pour éviter toute défaillance de charge causée par l'accumulation de poussière..
- Ne jetez pas la batterie dans le feu ou dans un four chaud.

Chargeur/Chargeur multi-unités

- Utilisez le chargeur fourni par Hytera.
- N'utilisez pas un chargeur endommagé.
- Assurez-vous que le chargeur soit facile d'accès et correctement retiré.
- Gardez les contacts de charge à distance des matériaux conducteurs, tels que les liquides, la poussière, les poudres métalliques et la mine de crayon.
- Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne laissez pas tomber ou ne démontez pas le chargeur.
- Ne touchez pas le chargeur avec les mains humides.
- Nettoyez le chargeur avec un chiffon propre et sec.

Adaptateur électrique

- Assurez-vous que l'adaptateur électrique soit conforme aux exigences de la norme EN62368-1:2014+A11:2017 et ait été testé et approuvé selon les normes locales et nationales.
- Utilisez l'adaptateur électrique dans un environnement sûr pour éviter les dommages liés à la chaleur.
- Lorsque vous chargez le produit, assurez-vous que l'adaptateur électrique soit branché dans une prise près du produit et qu'il est facilement accessible.
- N'utilisez pas l'adaptateur électrique si l'une des conditions suivantes se produit:
 - » L'adaptateur électrique est endommagé.
 - » L'adaptateur électrique est exposé à une humidité excessive ou d'autres liquides.
- Ne jetez pas l'adaptateur électrique ensemble avec les ordures ménagères.

Folheto de Informação sobre Segurança da Hytera

Prefácio

A fim de evitar lesões corporais ou danos a bens materiais devido a um funcionamento incorreto, leia com atenção todas as informações antes de utilizar produtos Hytera.

Conformidade regulatória da UE

Conforme certificado pelo laboratório credenciado, o seu produto Hytera cumpre os principais requisitos e outras disposições importantes da Diretiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Anexada ao produto encontrará uma cópia assinada da Declaração de Conformidade da UE, podendo igualmente ser disponibilizada pelo representante da marca, o importador ou o fabricante.

Bateria

- Não utilizar a bateria abaixo dos $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou acima dos $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$, a fim de evitar o inchaço da bateria ou outros riscos.
 - Substitua a bateria apenas por uma bateria aprovada. A utilização de uma bateria não aprovada pode originar incêndio, explosão, fugas ou outros perigos.
-
- Antes de carregar a bateria incluída no produto, desligue-o para garantir plena carga.
 - Não carregue a bateria junto de uma fonte de radiação forte.
 - Não carregue a bateria abaixo dos $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou acima dos $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - Se a bateria tiver fugas, estiver deformada ou sobreaquecida, não a carregue.
 - Se a bateria estiver húmida ou molhada, não a carregue antes de estar completamente seca.
 - Não carregue a bateria com um carregador não aprovado.
 - Não carregue nem substitua a bateria num ambiente potencialmente explosivo.
 - Não remova a bateria nem desligue o cabo elétrico com a bateria a carregar.
-
- Guarde a bateria a uma temperatura entre $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $35\text{ }^{\circ}\text{C}$, e uma humidade entre 30% e 60%.
 - Mantenha afastados objetos metálicos dos contactos de carregamento da bateria para evitar um curto-circuito.

- Não exponha a bateria à luz direta do sol durante períodos longos nem a tenha junto a outras fontes de calor.
- Não exponha a bateria a uma pressão demasiado baixa que possa provocar explosão ou fugas de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não desmonte, corte, esmague, dobre ou perfure a bateria para evitar fugas, sobreaquecimento ou rebenatamento.
- Com um pano limpo e seco limpe os contactos da bateria para evitar avarias de carregamento devido a acumulação de pó.
- Não elimine a bateria com fogo ou num forno quente.

Carregador/Carregador de várias unidades

- Use o carregador fornecido pela Hytera.
- Não use um carregador avariado.
- Assegure-se de que o carregador se encontra num local facilmente acessível ou de onde possa removê-lo com facilidade.
- Mantenha os contactos de carga afastados de materiais condutores, como líquidos, poeiras, pós metálicos e chumbo de grafite.
- Desligue o carregador da alimentação elétrica se não estiver a usá-lo.
- Não deixe cair nem desmonte o carregador.
- Não toque no carregador com as mãos molhadas.
- Limpe o carregador com um pano limpo e seco.

Adaptador de energia

- Verifique se o adaptador elétrico cumpre os requisitos da EN62368-1:2014+A11:2017, se foi testado e aprovado de acordo com as normas nacionais ou locais.
- Use o adaptador elétrico num ambiente seguro para evitar danos relacionados com o calor.
- Quando carregar o produto, confirme se o adaptador elétrico está ligado à tomada junto ao produto e facilmente acessível.
- Não use o adaptador elétrico se porventura alguma destas situações ocorrerem:
 - » A ficha do adaptador elétrico está danificada.
 - » O adaptador elétrico está exposto a demasiada humidade ou outros líquidos.
- Não deite fora o adaptador elétrico juntamente com o lixo doméstico.

Folleto de información de seguridad de Hytera

Prefacio

Para evitar daños personales o pérdidas materiales derivados de una utilización inadecuada, lea atentamente toda la información antes de usar nuestros productos.

Conformidad regulatoria de la UE

Según lo certificado por el laboratorio cualificado, su producto Hytera cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE. Junto al producto se ha incluido una copia firmada de la Declaración de conformidad UE, que también puede proporcionar el distribuidor, importador o fabricante.

Batería

- No utilice la batería por debajo de $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ni por encima de $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ para evitar el hinchamiento de la batería y otros riesgos.
- Sustituir la batería únicamente por una batería aprobada. La utilización de una batería no aprobada puede provocar un incendio, explosión, fugas y otros riesgos.
- Antes de cargar una batería fijada a un producto, desconecte el producto para garantizar una carga completa.
- No cargue la batería cerca de ninguna fuente de radiaciones fuertes.
- No cargue la batería por debajo de $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ni por encima de $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- No cargue la batería si presenta fugas, deformaciones o sobrecalentamiento.
- No cargue una batería húmeda o mojada sin secarla totalmente.
- No cargue la batería con un cargador no aprobado.
- No cargue ni sustituya la batería en un ambiente potencialmente explosivo.
- No retire la batería ni desenchufe el cable de alimentación durante la carga.
- Guarde la batería a una temperatura entre -20 y $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ y una humedad entre el 30 y el 60 %.
- Mantenga los objetos metálicos alejados de los contactos de carga de la batería para evitar un cortocircuito.
- No exponga la batería a la radiación solar directa durante mucho rato ni la deje junto a otras fuentes de calor.
- No exponga la batería a una presión ambiental extremadamente baja pues podría provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.

- No desmonte, corte, aplaste, doble ni pinche la batería para evitar fugas, sobrecalentamiento o roturas.
- Limpie periódicamente los contactos de carga con un paño limpio y seco para evitar fallos de carga provocados por la acumulación de polvo.
- No tire la batería al fuego ni a un horno caliente.

Cargador/Cargador multiunidad

- Use el cargador proporcionado por Hytera.
- No utilice un cargador dañado.
- Compruebe que el cargador es fácilmente accesible y que se puede retirar adecuadamente.
- Mantenga los contactos de carga apartados de materiales conductores como líquidos, polvo, polvos metálicos y puntas de lápiz.
- Desconecte el cargador de la alimentación eléctrica cuando no lo utilice.
- No deje caer ni desmonte el cargador.
- No toque el cargador con las manos mojadas.
- Limpie el cargador con un paño limpio y seco.

Adaptador de corriente

- Compruebe que el adaptador de corriente cumple los requisitos de EN62368-1:2014+A11:2017 y que se ha comprobado y aprobado conforme a las normas nacionales o locales.
- Utilice el adaptador de corriente en un entorno seguro para evitar daños derivados del calor.
- Al cargar el producto asegúrese de enchufar el adaptador de corriente a una toma cercana al producto y fácilmente accesible.
- No utilice el adaptador de corriente si se da una de las situaciones siguientes:
 - » El enchufe del adaptador de corriente está dañado.
 - » El adaptador de corriente está expuesto a demasiada humedad u otros líquidos.
- No deseche el adaptador de corriente como residuo doméstico.



is the trademark or registered trademark of Hytera Communications Corporation Limited.

© 2021 Hytera Communications Corporation Limited. All Rights Reserved.

Address: Hytera Tower, Hi-Tech Industrial Park North, 9108# Beihuan Road,
Nanshan District, Shenzhen, People's Republic of China

Postcode: 518057

<https://www.hytera.com>



5202030081103A